

## 《专业英语》作业 1

英译汉如下英语材料，注意事项：

- 1) 用 A4 纸或相当大小的纸完成作业，在作业纸的顶部写明“班级 姓名 学号”；
- 2) 作业必须手写，不接收打印件与电子文件；
- 3) 可借助工具查询单词，但勿采用工具翻译，尤其是图像识别翻译；
- 4) 下次上课时由各班学习委员收集纸质作业，并按学号排序交给老师。

Hard Disks Hard disks consist of metallic rather than plastic platters. They are tightly sealed to prevent any foreign matter from getting inside. Hard disks are extremely sensitive instruments. The read-write head rides on a cushion of air about 0.000001 inch thick. It is so thin that a smoke particle, fingerprint, dust, or human hair could cause what is known as a head crash. A head crash happens when the surface of the read-write head or particles on its surface contact the magnetic disk surface. A head crash is a disaster for a hard disk. It means that some or all of the data on the disk is destroyed. Hard disks are assembled under sterile conditions and sealed from impurities within their permanent containers.

Optical Disks Optical disks are used for storing great quantities of data. An optical disk can hold 650 megabytes of data—the equivalent of hundreds of floppy disks. Moreover, an optical disk makes an immense amount of information available on a microcomputer. In optical-disk technology, a laser beam alters the surface of a plastic or metallic disk to represent data. To read the data, a laser scans these areas and sends the data to a computer chip for conversion.

Magnetic Tape Magnetic tape is an effective way of making a backup, or duplicate, copy of your programs and data. We mentioned the alarming consequences that can happen if a hard disk suffers a head crash. You will lose some or all of your data or programs. Of course, you can always make copies of your hard-disk files on floppy disks. However, this can be time-consuming and may require many floppy disks. Magnetic tape is sequential access storage and can solve the problem mentioned above.